МІНІСТЕРСТВО ОСВІТИ І НАУКИ УКРАЇНИ
Львівський національний університет імені Івана Франка
Філологічний факультет
Кафедра польської філології

Затверджено
на засіданні кафедри польської філології
філологічного факультету
Львівського національного університету
імені Івана Франка
(протокол № 1 від 30 серпня 2022 р.)

Завідувач кафедри _____
(Кравчук А.М.)

Силабус з навчальної дисципліни

«ПОЛЬСЬКА МОВА (ЗА ПРОФЕСІЙНИМ СПРЯМУВАННЯМ)»,

що викладається в межах ОПП (ОПН) «Нові медіа і комунікаційні технології» першого (магістерського) (освітньо-наукового) рівня вищої освіти для здобувачів зі спеціальностей:
061 Журналістика Спеціалізація 061 НМ нові медіа і комунікаційні технології.

Львів 2022 р.

Силабус курсу «Польська мова (за фаховим спрямуванням)»
2022/2023 навчального року

Назва курсу	Польська мова (за фаховим спрямуванням)
Адреса викладання курсу	Львівський національний університет ім. Івана Франка, м. Львів, вул. Університетська, 1 (онлайн).
Факультет та кафедра, за якою закріплена дисципліна	Філологічний факультет, кафедра польської філології
Галузь знань, шифр та назва спеціальності	Галузь знань 06 Журналістика 061 Журналістика Спеціалізація 061 НМ: Нові медіа і комунікаційні технології
Викладачі курсу	ас. Туз О.С.
Контактна інформація викладачів	**olha.tuz@lnu.edu.ua**
Консультації по курсу відбуваються	Викладач Туз О.С. понеділок (13.00 – 15.00)
Сторінка курсу	https://philology.lnu.edu.ua/employee/tuz-olha
Інформація про курс	Значення польської мови як іноземної мови у підготовці студентів є надзвичайно велике та відповідальне. Завданням курсу є забезпечити розуміння текстів різного рівня складності, вміння формулювати власні усні та письмові висловлювання на різноманітну тематику та використовувати здобуті вміння і навички у різних комунікативних ситуаціях.
Коротка анотація курсу	Курс „Польська мова (за фаховим спрямуванням)” для студентів першого року навчання освітньо-кваліфікаційного рівня «магістр» є нормативною навчальною дисципліною. Завданням курсу є вміння формулювати польською мовою власні усні та письмові висловлювання на різноманітну тематику та використовувати здобуті вміння і навички у різних комунікативних ситуаціях.
Мета та цілі курсу	Метою викладання дисципліни «Польська мова (за фаховим спрямуванням)» є розвиток техніки фонетично правильного читання та

	перекладу з використанням словника; а також орфографічно правильного письма; закладення та розвиток навичок ведення усної бесіди, що включає відпрацювання техніки постановки різних видів запитань та відповідей на них у межах окреслених програмою лексичних тем побутової тематики.
Література для вивчення дисципліни	**Базова** 1. *Burkat A., Jasińska A.* Hurra po polsku 2. Kraków, 2007. 2. *Gałyga D.* Ach, ten język polski! Ćwiczenia komunikacyjne dla początkujących. Kraków, 2001. 3. *Garncarek P.* Czas na czasownik. Kraków, 2001. 4. *Gołkowski M. (i inni).* Gdybym znał dobrze język polski… (wybór tekstów z ćwiczeniami do nauki gramatyki polskiej dla cudzoziemców). Warszawa, 1991. 5. *Janowska A., Pastuchowa M.* Dzień dobry. Podręcznik do nauki języka polskiego dla początkujących. Katowice, 2005. 6. *Kita M.* Wybieram gramatykę! Gramatyka języka polskiego w praktyce (dla cudzoziemców zaawansowanych). T. I i II. Katowice, 1998. 7. *Lechowicz J., Podsiadły J.* Ten, ta, to. Ćwiczenia nie tylko gramatyczne dla cudzoziemców. Łódź, 2001. 8. *Lipińska E. Dąbska E.* Kiedyś wrócisz tu… A Polish Language Textbook for Intermediate. Kraków, 1997. 9. *Lipińska E.* Księżyc w butonierce. Kraków, 2004. 10. *Lipińska E.* Z polskim na ty. Podręcznik do nauczania języka polskiego dla stopnia progowego. Kraków, 2003. 11. *Małolepsza M., Szymkiewicz A.* Hurra po polsku 1. Kraków, 2006. 12. *Martyniuk W.* Mów do mnie jeszcze. Podręcznik języka polskiego dla średniozaawansowanych. Kraków, 1991. 13. *Mędak S.* Liczebnik też się liczy! Kraków, 2004. 14. *Miodunka W.* Cześć, jak się masz? Kraków, 1993. 15. *Pasieka M.* Język polski dla cudzoziemców. Ćwiczenia dla początkujących. Wrocław, 2001. 16. *Pyzik J.* Przygoda z gramatyką. Fleksja i słowotwórstwo imion. Kraków, 2000. 17. *Serafin B., Achtelik A.* Miło mi panią poznać. Język polski w sytuacjach komunikacyjnych. Katowice, 2001. 18. *Stempek I., Grudzień M.* Polski, krok po kroku. Zeszyt ćwiczeń. Poziom 1. Kraków, 2013 19. *Stempek I., Stelmach A., Dawidek S., Szymkiewicz A.* Polski, krok po kroku A1/A2. Kraków, 2013 20. *Кравчук А.* Читаємо польською, або Практична фонетика польської мови. Львів, 2005. **Додаткова** 21. *Bajor E., Madej E.* Wśród ludzi i ich spraw. Warszawa – Łódź, 1999. 22. *Bartnicka B. (i inni).* Uczymy się polskiego. Podręcznik języka polskiego dla cudzoziemców. Cz. I. Warszawa, 1996 (wersja: rosyjska). 23. *Bartnicka B., Satkiewicz H.* Gramatyka języka polskiego dla cudzoziemców. Warszawa, 1990. 24. *Bileńka-Swystowycz Ł., Jarmoliuk M.* Uczę się polskiego. – Kijów, 1998. 25. *Buttler D.* Frazeologia polska. Ćwiczenia dla cudzoziemców. Warszawa, 1975. 26. *Chłopicka M., Fornelski P.* Brak mi słów. Kraków, 1991. 27. *Cienkowski W.* Gramatyka języka polskiego dla cudzoziemców. Cz. II. Fleksja (z ćwiczeniami). Warszawa, 1970.

28. *Dąbrowska A., Łobodzińska R.* Polski dla cudzoziemców. Wrocław, 1998.
29. *Dobesz U.* Spacery po Wrocławiu. Teksty do ćwiczeń w czytaniu, mówieniu i pisaniu dla cudzoziemców. Wrocław, 2004.
30. *Iglikowska T.* Ćwiczenia gramatyczno-leksykalne na lektoraty polskiego dla cudzoziemców. Warszawa, 1995.
31. *Kaleta Z.* Gramatyka języka polskiego dla cudzoziemców. Kraków, 1995.
32. *Kowalska M.* Język polski w 4 tygodnie z płytą CD. Warszawa, 2004.
33. *Lewiński P.* Oto polska mowa. Wrocław, 2001.
34. *Mędak S.* Co z czym? Ćwiczenia składniowe dla grup zaawansowanych. Kraków, 2002.
35. *Mettera H.* Od mianownika do wołacza. Lublin, 2000.
36. *Mettera H.* Czasownik niejedno ma imię i niejedną odmianę. Lublin, 2001.
37. *Miodunka W.* Uczmy się polskiego (kurs video). Warszawa, 1996.
38. *Pelc T.* Teraz polski. Gry i ćwiczenia komunikacyjne. Cz. I, II. Łódź, 1997.
39. *Pyzik J.* Iść czy jechać? Kraków, 2000.
40. *Rudzka B.* Wśród Polaków: Podręcznik języka polskiego dla cudzoziemców. Lublin, 1988.
41. *Rybicka E.* Nie taki diabeł straszny. Podręcznik frazeologii dla obcokrajowców. Kraków, 1994.
42. *Śliwiński W.* To właśnie Polska. Cz. 1. Kraków, 1991.
43. *Szelc-Mays M.* Coś wam powiem… Ćwiczenia komunikacyjne dla grup średnich. Kraków, 2001.
44. *Szelc-Mays M.* Nowe słowa – stare rzeczy. Podręcznik do nauczania słownictwa dla cudzoziemców. Kraków, 1999.
45. *Wasilewska D., Karolak S.* Podręcznik języka polskiego. Warszawa, 1962.
46. *Wójcikiewicz M.* Piszę, więc jestem. Podręcznik kompozycji i redakcji tekstów. Kraków, 1993.
47. *Wójtowicz J., Szkutnik L.* Gramatyka polska w dialogach. Warszawa, 1969.

Інформаційні ресурси

Вивчення дисципліни студентами передбачає вміння використовувати різні інформаційні ресурси, у тому числі Інтернет джерела та комунікацію з носіями мови, яку вони вивчають.

FRAZPOL Komputerowy program do nauczania frazeologii polskiej (на диску); http://sjikp.us.edu.pl
FRAZPOL - це комп'ютерна програма, яка вчить та перевіряє знання з польської фразеології. Складається із трьох типів словників: алфавітний, гніздовий та тематичний. Дефініції фразеологізмів побудовано таким чином, щоб їх міг зрозуміти іноземець, що володіє польською мовою на середньому рівні.
Мультимедійний курс вивчення польської мови як іноземної – http://e-polish.eu/
Словник польської мови PWN он-лайн http://sjp.pwn.pl/
Орфографічний словник польської мови он-лайн http://so.pwn.pl/
http://poradnia.pwn.pl/ - «мовна консультація», сайт, на якому компетентні мовознавці вирішать сумніви стосовно вживання словоформ, фразеологізмів, написання слів тощо.
http://encyklopedia.pwn.pl/ - енциклопедія PWN он-лайн.

	https://www.youtube.com/channel/UCn6SJd1uzkoLYM5vfD-YzWg https://www.youtube.com/channel/UCOJ8InFS6bdCVzsZKIdmK4w https://www.youtube.com/channel/UCEwkIA9LbuvO9S3baUuvWgA https://www.youtube.com/channel/UC9SeBSyrxEMtEUlQNjG3vTA https://www.youtube.com/user/PamikuPL https://www.youtube.com/channel/UCFQnVEZurQTOpg3XtrQ3BHQ https://radiofm-online.com/rmf-fm https://www.youtube.com/channel/UCv2weqWCHMTnOlt-Q8f-PDw https://www.hellopolish.pl/podcast-archive/?fbclid=IwAR1yA6b8Vo3Ewssa4Xhxz6v4rnqx8vGFjTYbh3PWTXzY_Lf2v00pFxL_yy8 https://www.youtube.com/watch?v=-YMnOdIoWaE&fbclid=IwAR0vLsA7MrUhKPUvAF-hkSsWgSmYMhHa0tkQ4gbtiFNfcn8Fi8n7t11w67g
Тривалість курсу	Один семестр (9)
Обсяг курсу	На вивчення навчальної дисципліни відводиться 90 годин / 3 кредити ECTS. Загальний обсяг 90 годин, у т. ч. 32 практичних занять і 58 години самостійної роботи. 3 кредити ЄКТС (1-ий семестр). 1 модуль.
Очікувані результати навчання	Згідно з вимогами освітньо-професійної програми студенти повинні **знати**: правила польської літературної вимови, основні правила орфографії сучасної польської мови, основні правила польської словозміни (іменник, прикметник, займенник, числівник, дієслово), найтиповіші моделі польського словотворення, основні особливості синтаксичної структури польської мови, лексику (частково фразеологію) найпоширеніших тематичних полів; **вміти**: читати та писати польською, спілкуватися у типових комунікативних ситуаціях, вживаючи нормативні граматичні та синтаксичні конструкції, розуміти тексти на слух та писані тексти середнього рівня складності, писати різного типу тексти (оголошення, листівка, привітання, лист, біографія тощо), перекладати, користуючись різними типами словників, тексти середнього рівня складності з польської мови українською та незначного рівня складності – з української мови польською.
Ключові слова	Польська мова, рівень А1-А2, польська фонетика, польська граматика, польська лексика, розуміння польських текстів, творення польських текстів, польська культура.
Формат курсу	Онлйан
Теми	* СХЕМА КУРСУ
Підсумковий контроль, форма	Іспит (9-й семестр)
Пререквізити	Іноземна мова, Українська мова (за професійним спрямуванням)
Навчальні методи та техніки, які будуть використовува	Граматико-лексико-комунікативний цикл польської мови передбачає поєднання традиційної граматико-перекладної методики (вивчення системи мови: читання та переклад текстів, розвиток логічного мислення на основі граматичних вправ, вивчення граматики та вміння творити правильні граматичні конструкції) та комунікативного методу (основною

тися під час викладання курсу	метою навчання іноземній мові за цим методом є застосування мови в реальному (переважно усному) спілкуванні); а основним засобом навчання виступають з одного боку письмові тексти і граматичні вправи, а з іншого - ситуації, що моделюють реальне спілкування (напр., ситуації знайомства, похід у ресторан/ магазин / аптеку / лікарню / вокзал та ін.). Комунікативний метод базується на комунікативній теорії мови, згідно з якою метою вивчення мови повинно бути формування комунікативної компетенції.
Необхідне обладнання	Магнітола, комп'ютер, проектор, колонки
Критерії оцінювання (окремо для кожного виду навчальної діяльності)	Оцінювання проводиться за 100-бальною шкалою. Бали нараховуються так: контрольні роботи: 48 % семестрових оцінок; максимальна кількість балів 48; виконанння домашніх завдань, індивідуальних проектів, написання підсумкової роботи-іспиту: 52% семестрових оцінок; максимальна кількість балів 52. Підсумкова максимальна кількість балів 100.
Питання до заліку.	***Граматика:*** Дієслова I, II, III та IV дієвідмін: теперішній час. Дієслова I, II, III та IV дієвідмін: минулий час. Дієслова I, II, III та IV дієвідмін: майбутній час. Творення умовного способі дієслів *móc, chcieć*. Різниця між дієсловами *znać* і *wiedzieć*. Іменники та прикметники: поділ за родами. Іменники та прикметники: відмінювання (родовий в. одн. і мн.; знахідний в. одн. і мн.; орудний в. одн. і мн.; місцевий в. одн. і мн.; називний в. мн. нечоловічоособового роду). Вказівні займенники: відмінювання. Особові займенники у польській мові: відмінювання. Присвійні займенники: відмінювання. Кількісні числівники. Порядкові числівники. Статичні і динамічні прийменники. ***Лексика:*** Мовні моделі звертання, ввічливості, вибачення, погодження. Назви основних країн. Національності. Назви кольорів. Назви рис характеру і зовнішності людини. Назви професій та видів діяльності. Уподобання (хобі). Покупки. Торговий центр. Назви продуктів харчування та страв, місць та предметів, пов'язаних із прийомом їжі. Найменування овочів та фруктів. Назви членів сім'ї, родини.

	Назви днів тижня, місяців, щоденних справ, годин. Найменування об’єктів у місті; лексика, пов’язана з екскурсіями. ***Розмовні теми:*** «Погода та пори року», «Традиції у моїй родині», «Подарунки», «Мої вподобання», «Пошук та оренда помешкання», «Мій дім / квартира», «Подорожі», «Розмова у касі на вокзалі. Купівля квитків на потяг / автобус», «Історія моєї родини», «Привітання з нагоди свят», «Моє дитинство», «Плани на вихідні», «Опис зовнішності», «Покупки», «Як правильно робити компіменти?», «Розмови у перукарні та у фітнес клубі», «Стан здоров’я. Розмова на прийомі у лікаря», «Рекомендації / поради», «Ідеали краси в різі історичні епохи. Мій ідеал краси», «Частини тіла. Хвороби», «Спорт», «Самопочуття, здоров’я».
Опитування	Анкету-оцінку з метою оцінювання якості курсу буде надано по завершенню курсу.

СХЕМА КУРСУ

Тиж. / дата / год.-	Тема, план, короткі тези	Форма діяльності (заняття)	Література	Завдання / год.	Термін виконання
	МОДУЛЬ І (1-й семестр)				
1 т.	**Тема 1.** Загальні відомості про Польщу, поляків, польську мову. Польський алфавіт та правила читання. Ознайомлення з польським алфавітом: діакритичні знаки, диграфи ch, cz, rz, sz, dz, dż, dź. Букви і звуки. Відпрацювання техніки читання, звертаючи особливу увагу на вимову: носових голосних ą, ę, дифтонги au, eu, літери l, ł, середньоязикові ź, ć, ś, dź, ń. Особливості наголосу в польській мові. Вимова та правопис. Основні відомості про правопис ch, h; rz, ż; ó, u.	практичне заняття	[**19**: 8] https://www.youtube.com/watch?v=ZcCWfmiZDgw, https://www.youtube.com/watch?v=VtV4MRFWazY, https://www.youtube.com/watch?v=I7e5umLqEh0, https://www.youtube.com/watch?v=UcLq7qS9xBw&t=2s, https://www.youtube.com/watch?v=Fkx-8Owp43w&t=1s	Тренування вимови, запис свого мовлення на диктофон 1 год.	
2 т.	**Тема 2.** «Перший день в університеті» *Нормативна граматика польської мови*: Особові займенники у польській мові, займенники 3 ос. множини (*oni / one*). Кількісні числівники від 1 до 10. *Лексика:* привітання, прощання, представлення, запитання про самопочуття (неофіційні та офіційні, тобто звертання на *ty* і *Pan / Pani*). *Комунікативні навички:* Мовленнєвий етикет спілкування: мовні моделі звертання, ввічливості, вибачення, погодження тощо у найпростіших комунікативних ситуаціях.	практичне заняття	[**19**:6-11; **18**: 4-6] https://www.youtube.com/watch?v=vnyHphyby5M	Скласти термінологічний словник на тему «Знайомство». Скласти діалог, використовуючи активну лексику. 1 год.	

3 т. 3 т.	**Тема 3.** «Привіт! Звідки ти?» *Нормативна граматика польської мови*: Система особових займенників польської мови. Відмінювання основних дієслів *być, mieć, mieszkać*. Дієслова III та IV дієвідмін (на –m, -sz: mieć, pytać, czytać, przepraszać, mieszkać, rozumieć, umieć, jeść, widzieć і ін.). Кількісні числівники 11 – 29. *Лексика:* Географічні дані: Назви основних країн. Національності. Засвоєння тематичної лексики. *Комунікативні навички:* Аудіювання та відтворення почутого. Усне мовлення за тематикою: «Звідки ти?», «Моя адреса». Моделювання тематичних діалогів за поданим взірцем.	практичні заняття	[**19**:12-19; **18**: 7-10; **3**: 21-32].	Вивчення нових слів, виконання вправ на дієслова III та IV дієвідміни 4 год.	
4 т.	**Тема 4.** «Хто це?» *Нормативна граматика польської мови*: Поділ іменників на роди, родові закінчення прикметників. Вказівні займенники *ten, ta, to. Лексика:* Лексичний мінімум найменувань предметів, що нас оточують. Основні прикметники. Назви кольорів. *Комунікативні навички:* «Хто це?», «Що це?», «Чи це…?» Короткі розмови про те, що нас оточує. **Словниковий диктант з елементами граматики (дієслова III та IV дієвідміни)**	практичне заняття	[**19**:20-27; **18**: 11-13; **15**: 9-15].	Вивчення нових слів, виконання вправ на рід іменників та прикметників 2 год.	
5 т. 5 т.	**Тема 5.** «Який ти?» *Нормативна граматика польської мови*: Дієслова II дієвідміни (на –ę, -isz / - ysz: mówić, lubić, robić, uczyć się, tańczyć тощо). *Лексика:* Прикметники, за допомогою яких можемо описати особу (zmęczony, szczupły, wysoki, pracowity, chory тощо). Засвоєння тематичної лексики, мовних	практичне заняття	[**19**:28-33; **18**: 14-17; **3**: 15-20].	Вивчення нових слів, виконання вправ на дієслова II дієвідміни. 6 год.	

	моделей. *Комунікативні навички:* Аудіювання та відтворення почутого. Вироблення навичок усної комунікації польською мовою, побудова міні-діалогів. Презентація себе та інших. Опис друга/подруги.				
6 т.	**Тема 6.** Повторення лексико-граматичного матеріалу. Лексико-граматичний тренінг.	практичне заняття		Повторення матеріалу, приготування до Змістового модуля 1. 2 год.	
7 т.	**Написання Змістового модуля 1.** **Тема 7.** «Хто Ти за професією?» *Нормативна граматика польської мови*: Орудний відмінок однини іменників та прикметників. Кількісні числівники 20-100. Форми *rok, lata, lat. Лексика:* Засвоєння тематичної лексики, мовних моделей. Назви професій та видів діяльності. *Комунікативні навички:* Вироблення навичок моделювання діалогів-розпитувань, ситуативного діалогічного мовлення на підставі запропонованої схеми. «Ким Ти є?», «Чим Ти цікавишся?», «Скільки Тобі років?».	практичне заняття	[**19**: 34-39; **18**: 18-21; **15**: 64-73; **10**: 37-41].	Закріплення граматичного матеріалу. Читання діалогічного тексту «Witamy!». 2 год.	
7 т.					
8 т.	**Тема 8.** «Уподобання (хобі). Що Ти робиш? – Нудьгую» *Нормативна граматика польської мови*: Дієслова I дієвідміни (на -ę, -esz: chcieć, pisać, móc, iść, jechać, дієслова на -ować). Присвійні займенники *mój, twój. Лексика:* Засвоєння тематичної лексики, мовних моделей. Аудіювання та відтворення почутого на тему (спортивних) вподобань.	практичне заняття	[**19**: 40-45; **18**: 22-25; **3**: 9-14].	**Підготувати розповідь «Moje zainteresowania»** (відеоформат), виконання вправ на дієслова I дієвідміни. 6 год.	
9 т.					

	Комунікативні навички: Усне мовлення за тематикою: «Що любиш робити?», «Твої хобі /спорт».				
10 т.	**Тема 9.** «Покупки» *Нормативна граматика польської мови*: Знахідний відмінок однини та множити іменників і прикметників. Кількісні числівники 100 – 1000. *Лексика:* Лексичний мінімум найменувань речей, які можна купити у кіоску та торговому центрі. Усне мовлення за тематикою: «Робимо покупки» *Комунікативні навички:* Складання коротких діалогів з запитаннями про покупки та ціни. Аудіювання та відтворення почутого на тему.	практичне заняття	[**19**: 46-51; **18**: 26-29; **15**: 59-64].	Підготовка до діалогічного мовлення. Виконання лексикограматичних вправ. 2 год.	
11 т.					
12 т.	**Тема 10.** Повторення лексико-граматичного матеріалу. Лексико-граматичний тренінг.	практичне заняття		Повторення матеріалу, приготування до Змістового модуля 2. 2 год.	
13 т.	**Тема 11. Написання Змістового модуля 2**, перегляд фільму “Listy do M”, обговорення святкування Різдва у Польщі	практичне заняття			

\